

ՆՈՐ ԱՒԵՏԱԲԵՐ

(ԹԻԻՐՔՃԷ ԳԸՍՄ)

1 ձԻԼՏ

ՀԱԼԷՊ, 7 ՅՈՒԼԻՍ, 1928

ՆՈ. 16

ՊԷՆՏ Ի ՄԱՍՈՒՍ

ՄԷՔԹԷՊՏԷ ՏԻՆ

Առաջին սրբաբանի թեքիւտէ տինին ազիւմ թէստիւր զար տըր: Պու սէպէպտէն տինտար վէ էհլ ի թագվա օլան քիմսէլէր էսասլը վէ հազիբի պիր թալիմտէ տինէ մուհիմմ պիր եէր վէրմիշ աիւլէր: Լաքին սօն իքի ասր զարֆընտա տինի թալիմէ գարչը ֆարգը միւտտէթէրտէ գուլվէթի ճէրէկանլար մէյտանա կէմիշ վէ մէքթէպլէրտէն տինի թարտ էթմէյէ չալըմըշ տըրլար: Պուենն նէթիճէսի օլարապ փէք չօպ տիյարլարտա թէստիւ էտիլէն Լաիք (աշխարհական) հա հիւքիւմէթ մէքթէպլէրտէն տինէ հիշ պիր մահալ վէրիւմէմիշ տիր: Հազիբի տինի թալիմ տօզրու մէպտէ վէ ուսուլլարտա վէրիւմիշ օլաա իտի փէք իհթիմալ տինէ գարչը պու ազընթըլար մէյտանա կէլմէյէճէք իտի: Պուրատա տինսիպ պիր թալիմին մէյիլէթ վէ գուսուրլարընտան, վէ հախօտ տինլի պիր թալիմին ֆէյալիլնտէն պահա էթմէք մապսէտտէն խարիճ օլուպ տինի թալիմ հազիբնտա իքի նօպթա զիքր էթմէք իսթէրիպ:

Էսքիտէն գալմա հանլըշ պիր թաապվուրա կէօրէ տինի թալիմ տէմէք պիրինին մէնսուպ օլտուլը քիլիսանըն ալին ու տաէթլէրինի, տօհմալարընը, թարիխինի, թէրէննիւմլէրինի էգպէր օլմապ իտի: Իթիւրաֆա հաճէթ տէյիլ քի տինի թալիմտէ պուլլարըն տախի քէնտիլէրէ ախտ հէրլէրի վար տըր: Լաքին տինի թալիմ պուենլարը էօյրէթմէք տէյիլ տիր: Տինի թալիմի անճապ պու շէքլտէ գապուլ էտէն մէքթէպլէրտէ իթթիֆապ վէ միւսաատէքնարլըպ րուհը մէվճուս օլամապ վէ նէթիճէսինտէ պիր միլլէթին հա վաթսանըն ալին էվլատլարը արասընտա նիֆապ մէյտանա կէլիր: Թէքրար չօպլարըն գանընա

կէօրէ տինի թալիմ Բիթապ ը Մուգատտէսին միւստէրիճաթընը էօյրէթմէքտէն իպարէթ տիր: Թէքվիտէն պաշլալարապ Վահիյէ գատար պիլա ինթիսապ Բիթապ ը Մուգատտէսի չօճուգլարա էպպէր էթտիրմէք չալիւրտէրին հայաթընտա նախօշ թէստիւրլէր կէօսթէրմիշ տիր: Տինի թալիմտէ էսասի մագսէտ Բիւստուսըն սրբաբանի չալիւրտէրտէ տախի մէյտանա կէթիւրմէք օլուպ Բիթապ ը Մուգատտէսի վէ զիքր էտիլէն տիկէր մատտէլէր չօճուգըն սիննի վէ թալիմտէքի տէրէճէսինէ կէօրէ պու մագսէտ իշիւն թանգըմ էտիլիպ վասըթա հալընտա գուլլանըլմալը տըր: Պու նօպթա ի նազարտան մէքթէպլէրմիւլտէ իսլահաթա իհթիյաճ վար տըր:

Իքինճի հէրտէ տինի թալիմի չօպ տէֆա դէյր ի միւսաախտ մուալլիմլէրէ իհալէ էթմէք թէճըրիպէսի վար տըր: Տինի թալիմէ իւշիւնճիւ հա տէօրտիւնճիւ տէրէճէտէն էհէմմիյէթ վէրիլիպ մուալլիմ ինթիսապընտա տախի էօյլէ մուամէլէ էտիլիր: Կէօրիւմիշ տիր քի Բիթապ ը Մուգատտէսի վէ տինի հազիբաթլարա հիւրմէթսիպ օլանլարա չօճուգլարըն սրբաբանի թեքիլ էթմէք վազիֆէսի վէրիւմիշ տիր: Պուենն թապլի նէթիճէսի օլարապ չօճուգլարըն հայաթընտա տինէ վէ քիլիստալա գարչը լազըմ օլան հիւրմէթ, հիւքսէք Բիւսթիյան հայաթը մէմուլ էտիլէմէպ: Բըրիսթիյան օլմայանա Բիւսթիյանլըլը թալիմ վազիֆէսին վէրմէք հազիբաթա գարչը իշլէմէք տէմէք տիր: Մէքթէպլէրտէ տինի հայաթըն տուեն օլմասընըն պիր պէօյիւք սէպէպի տինի հազիբաթլարը գապուլ էթմէյէնլէրին ազընտան Բիւսթիյանլըլըն, Բիթապ ը Մուգատտէսին վապ էտիլմէսի տիր: Տինի թալիմի Բիւսթիյան մուալլիլէրէ իհալէ էթմէք կէրէք տիր:

Տ. Ճ. Խ.

ՍՈՒՒԱՊԵՐԱԹ

ՔՐԻՍՏԹԻՅԱՆ ԹԱՎՐ ՈՒ ՀԱՐԱՔԵԹԻ

Քիւրբէի հաժա տիւնհամըզն հէր թարա-
ֆընը դաժաւտըզը կիպի քրիսթիանըզ տա
պիզիմ էօմրիւմիւզիւն հէր եէրինի իսթիւա է-
տիպ՝ հէփ ալազա վէ հալ ու քէյֆիյէթլէրիմիզ
քրիսթիանըզմալը տըր:

Քրիսթիան թաժը ու հարաքէթիմիզ ազ-
լա մուաֆըզ պիր շէյ՝ օլապիւմէսի իչիւն
մագուլ պիր Քրիսթիանըզտան նէշէթ էյլէ-
մէլի տիր. էյրի ճէտվէլտէն տօղըու խաթթ
չըզմատըզը կիպի, չարփըզ պիր Քրիսթիան-
ըզտան տա ոօղըու պիր մէսէք չըզմազ:
Պիր քիլիսանն ճէպհէսինտէ շէօյլէ հալըլը
իտի. «Ձէքիս Ալլահն իզգէթի տիր»: Քրիս-
թիանըզ զայէթ մագուլ օլուպ՝ իւմէր իւն
անըն ալաւսընտա թէզատտ հօզ տըր. հազի-
զի Քրիսթիանըզ՝ օլմառնը տէյլն պիր հալ
վէ կիւվէնիւպ տայանըլապիւն պիր դայա
տըր: Ազլտան դէյատէ հիսսիյաթ իւն իտարէ
օլուսուպ հէր խաթթընա կէլէնի Բապալն տէ-
լալէթի տէյու տիւշիւնէն վէ անա կէօրէ հա-
րաքէթ էտէն պիրի՝ Քրիսթիան թաժը ու հա-
րաքէթի իպրտըզնտա աճիզ գալըլըզ զարֆ պիր
Քրիսթիան տըր: Քրիստոս հէման հազըն
կիւնլէրտէ տէմիր պիր զըլըճ զուշանըլ վէ
ճիսմանի աթա րաքիպէն սէմատան նիւհուլ
էտէճէյլնէ վէ քէնտի կիպիլէրին պիրէր շէհրէ
վալիլէր օլաճաղընա ինանըպ կիճէ կիւնտիւզ
խայալ իւն օլրաշան պիր Քրիսթիան քէնտի
ազլ վէ մուհաքէմէսինի գուլլտնամայան պի-
չարէ պիր Քրիսթիան օլուպ՝ անըն թաժը ու
հարաքէթի տէ էֆքեարը կիպի չարփըզ տըր:

Պիւթիւն էօմրիւնտէ Ք. Մուգատտէստէն
մատա պիր քիթապ օզուլամալ օլուլ օլան,
ուլոււմ ը թապիյէ, ֆէլսէֆէ, թարիխ, հա
քիթապլարա մագսէտ իւն կէօզլէրինի դաժա-
յապիւն, քէնտի վէ քէնտինինքիլէրտէն
պաշգա Քրիսթիանըլար կէօրմէքտէ կիւճլիւք
չէքէն պիր Քրիսթիան մագուլ օլմայան պիր
Քրիսթիան օլուպ՝ անըն թաժը ու հարաքէ-
թի տէ մալուլ օլմազ: Փէք աճընաճազ
պիր վազաա տըր քի, Փրօթ. ճէմիյէթլէրիմի-
զին զաթէն փէք պէօյիւք զըսմը Քրիսթիան-
ըզ վէ Քրիսթիան թաժը ու հարաքէթի հազ-
զընտա պիզայտ տըրլար. Քրիսթիանըլարմը-
զըն իսէ էփէյի պիր զըսմը քէնտի միւֆրիթ

վէ չարփըզ էֆքեար վէ թաժը ու հարաքէթ-
լէրիյլէ գօրգարըմ Քրիսթիանըլը իթիմատա
չայան օլմայան պիր շէքլէ գօյմազտա տըր-
լար: Չօպան էֆէնտիլէր, ճէսարէթիմէ աֆզ
էտէրսինիզ, հա պու սիւրիւլէրի էյի կիւթմէ-
լի հա պու տիյարտան կէօզ էթմէլի: Ճէմիյէ-
թիմիզէ հազիզի, սաղլամ, մագուլ հէր թա-
րաֆըլը պէօյիւմիւլ Քրիսթիանըզ թալիմ էյ-
լէմէքտէ մէսուլիյէթ տահա զիյատէ սիզին
իւզէրինիզէ աղըլաշմագտա օլտուղը պիր վա-
զաա աըր:

Հագիզի Ք. թաժը ու հարաքէթինին պիզ-
տէ մէյտանա կէլէպիւմէսի իչիւն եալընըզ
Քրիսթիան օլմազըլը քիֆայէթ էթմէզ. Քր-
իսթիան սիյրէթինէ մալիք օլմալըլըզ: Տա-
հա տիւն, կիւնաճ վէ մէյսօրըլը էօմրիւնտէն
թէօզպէ էթմիշ պիրի Քրիսթիան տըր, լա-
քին Քրիսթիան սիյրէթինէ մալիք տէյիլ տիր
վէ օլմազ: Քրիսթիան սիյրէթի ափանըլ
մէյտանա կէլմէզ, օ ուղուն սէնէլէր զարֆըն-
տա թէտէրրիւճ իւն ինպիսաթ պուլուպ հա-
փըլան պիր շէյ տիր: Էօմրիւմիւզին հէր պիր
ոանիյէսի՝ Քրիսթիան սիյրէթի թէշքիւնտէ
թէքիւմիւլ զէնճիւրինին զըյմէթլի պիրէր
հալգասընը թէշքիւլ էտէրլէր: Քրիսթիանըզ
պիր սիյրէթ օլապիւմէք իչիւն թա պէշիքտէն
պաշլամալը տըր. չօճուլ ֆամիլիսանն Քրիս-
թիան քիւրէ ի հաժասընտա փէրվէրտէ օ-
լուպ օ սիյրէթտէ պէօյիւմէլի տիր: Պամիլ-
իտան սօնրա մէքթէպլէրիմիզ օնա իւմէր
իւն պէրապլը Քրիսթիան սիյրէթինի էօյրէ-
տէն թէէսիսաթլար օլուպ՝ քիլիսալարմըզ
այնի մագսէտի թէրվիճ էյլէյէն վասըթալար
օլմալը տըրլար: Պիր աալմ տահա իւրի կի-
տիպ տէյէճէյիմ քի Քրիսթիան սիյրէթի
տօզմագտան չօզ սէնէլէր էյվէլ թէշքիւլ օլուս-
մայա պաշլամալը տըր. հանի չօճուլուսն վա-
լիտէյնի Ք. սիյրէթինէ մալիք օլուպ՝ թէվէր-
րիւս թարիզիյլէ անը քէնտի էվլատարընա
միւրաա պրազմալը տըրլար: Իմտի սէնին վէ
պէնիմ Ք. սիյրէթինէ մալիք օլմազըլըլըզ
տօղաճազ օլան էվլատարմըզըն սիյրէթինէ
պիւլէ թէէսիւլ էտէճէյինի պիւմէք, պիզի նէ
պէօյիւք պիր մէսուլիյէթ ալթընա գօյմազտա
տըր:

Պու սէպէպտէն տիր քի, րուհանի ինթի-
պահլարըն լիւզիւմ վէ ֆաիտէսինի թազտիր
էտէր իսէք տէ, ճէմիյէթլէրիմիզէ տահա զի-

յատէ պալատա պիքը օլունան սաղլամ վէ սարսըմազ պիր բուհանի սիրէթին մէյտանա կէլմէսինի միւրէճճան թու.թարըզ: Սիր-ըէթ օլմուշ քրիսթիյանըզ տիր քի ստէմտէ հագիգի Բ. թավը ու հարաքէթինի մէյտանա կէթիրիր. սիրէթ հալինի ալմամըշ քրիսթի-յանըզ չօզ տէֆա Բրիսթիյանըզա շէ-րէֆ կէթիրմէյէն նախօշ թավը ու հարաքէթ-էր թէվլիտ էյլէտիյինի աճը թէճրիւպէլէրի-միւր իլէ պիւմէ՞զ միւրիւ: Տօսթում, ինթիպահը սէնին զօրուն իլէ եափմաղա չալլըմա. / օնու Ալլահ հափար. լաքին էվլատարըմըզտա Բ. սիրէթինի վէ անըն նէթիճէսի օլան Բ. թավը ու հարաքէթինի մէյտանա կէթիրմէքտէ մէ-սուլիյէթին պէօյիւք զըսմը իւզէրիմիպտէ ա-զըրլաճմազտա տըր:

Բ. թավը ու հարաքէթի քէնտիլիյինտէն թապիի սուրէթտէ նէպան էտէր: Տէօքմէ սու իլէ տէյրմէն տէօնմէտիյի կիպի Բ. թավը ու հարաքէթինի տէ հափմաղա չալլը-մազ զայրի թապիի օլուր: Պազը Բրիսթի-յանըզ Բ. թավը ու հարաքէթի հափմազ իշիւն տէվամի չապա իշինտէ կէօրիւրսիւն. շունու հափ պունու հափմա, շէրիաթ հա Նէ-հուտի Բրիսթիյանըզը հափմաղա չալլըր-լար. Բրիսթիյանըզ պիր շէյ հափըպ հափ-մամազ տէյիլ պիր շէյ օլմազ տըր. անը քէն-աի հալինէ պրազ. Օ. Բրիսթիյան սիրէթին-տէն թապիի սուրէթտէ չըզան պիր հալաթ տըր:

Ֆամիլիալարըմըզտա էվլատարըմըզա Բ. թավը ու հարաքէթի իպրազընտա նէ՝ գա-տար զուսուրըլըզ: Էվլատարըմըզ պիղտէն սէօզտէն զիյատէ թավը ու հարաքէթ պէքէ-յօրլար: Սէօյլէմէք եա վազ էյլէմէք կիւ-միւշ, սիւքիւթ պիր թավը ու հարաքէթ իպ-րազը իսէ ալթուն տըր: Շու միւնառէպէթլէ մէքթէպ խօճալարըմըզա տա պիր գաշ սէօզ սէօյլէր իսէմ աճընմազլար տէյու իւմիտ է-տէրիմ: Մէքթէպլէրիմիգտէն Բ. թավը ու հարաքէթի վէ անըն րաիհասը չըզմատըզը ի-շիւն էսէֆ էտիյօրըզ. խօճալարըմըզ շու հա-գիպաթը էյի անլամալըլար քի, մէքթէպլէր շէվիրմէք իշիւն քէնտիլէրէ թէսլիմ էտիլմիշ պիրէր մաքինալար տէյիլ տիրլէր. խօճալար թազէ գալպլէր իւզէրինէ թազէ վէ մէրդուպ սիրէթլէր հէքք էյլէմէք մուզատտէս վազի-ֆէսիլէ միւքէլէֆ տիրլէր: խօճալարըմըզ,

խապէրլէրի օլմալարազ քէնտի թավը ու հա-րաքէթլէրլէ հէր կիւն մասոււմ տիմաղարըն թազէ հիւճէյրաթը իւզէրինէ սիլինմէզ ֆօ-թօղրաֆլար թէսպիթ էյլէմէքտէ տիրլէր: Շալիրտլէրին գալպլէնտէ եալընըզ սապահա-րը պիր գաշ տապիգէ օզույուպ, սէօյլէյիպ պիր տէ տուա իլէ Բ. սիրէթի մէյտանա կէ-լէմէզ. շալիրալէրէ տէրա վէրլիր, անլէրլէ գօ-նուշուր, օյնար վէ թամա էտէր իքէն խօճա-նըն իպրազ էյլէտիյի Բ. թավը ու հարաքէ-թի անը միւմքին զըլար:

Բրիստոսըն թալիմաթը վէ վազ էթտիյի հագիգաթլար ֆիլ վազը փէք զըյմէթլի իս-լէրտէ, պու ճիւմլէ իլէ Անըն էօմրիւ, կէօս-թէրմիշ օլտուզը բուհանի թավը ու հարաքէ-թի պիղիմ իշիւն տահա զըյմէթլի ալէ՞յիլ մի տիր: Պիղիմ տէ հագիգի սիրէթլիմիւր սէօզ-լէրիմիպտէն զիյատէ թավը ու հարաքէթլէ-րիմիւր իլէ գահիր օլմա՞զ մը: Ասըն հազըրըն էն պէօյիւք Պուտտապի ֆէյլօսօֆը հինտլի կանաի շէօյլէ սէօյլէյօր. «Պիղէ Բրիստոսըն մէպտէլէրինի վէ էօմրիւնիւ հալի օլան ին-ճիլի կէթիրին, անը հայրէթ վէ մէսէրրէթ իլէ գարըլարըզ, լաքին Բրիսթիյանըզը հաթթա միսիօնարըլար իսթէմէյիլ, շիւնքի անլէր սէօյլէտիքլէրի Բրիսթիյան էօմրիւ հալամա-յօրլար»: Պիղ տէ քէնտի մուհիթիմիլաէ ին-ճիլի վազ էտէճէք իսէք իլք հափաճաղըմըզ շէյ թավը ու հարաքէթլէրիմիւր իլէ վազ էթ-մէք տիր:

Ինսան սէվիճի Լիվիւհլըթըն իլք պէյազ առէմ հալինտէ Աֆրիգանըն տէրին գարան-ըզլարընա սէյիահաթ էյլէտիյինտէ, օրատա-քի հէրլի հապէշ վահշիլէրին լիտանլարընը պիլմէտիյինտէն անլէրէ Ինճիլի վազ էտէմէտի իսէտէ, անըն սալթ Բ. թավը ու հարաքէթի անլէրին իւզէրինէ օլ դատար ալիմ պիր թէէ-սիր պրազտը քի վահշիլէր անը պիր իլահ եւ-րինէ գօյաուլար վէ մուալսիւրէն օլ սաքիթ ու սամիթ սէյիահաթ Աֆրիգանըն միւզլիմ քէօշէլէրինէ Ինճիլին իշրազընա փէք աղիմ պիր խըտմէթ էյլէտի:

Իմտի հագիգի Բրիսթիյան թավը ու հա-րաքէթի նէ՞ տիր, վէ անը իպրազտա տօղրու մէսլէք հաճիլըն տըր: Պիր թազըմ ինսանի գալիյէլէր իլէ պունը թահալտ եա թամ թա-րիֆ էթմէք պիղճէ նազապիլ տիր, անճազ պիլտիյիմիւր պիր շէյ վար քի Բրիսթիյան

Թավր ու հարաքէթինին մէնպալը օլան Ջաթ՝ իմթիտալ իչիւն տաիմա կէօզիւմիւզ էօնիւն-տէ հազըր տըր: Բրիսթիյան թավր ու հարաքէթինին նէ օլտուղունը էօյրէնմէք իտթէր իսէն նաֆիլէ տօլաշմա, անըն մէնպալնա նազար էյլէ, տօզրուտան պու մէնպալտան իչէր իսէք, պիզտէ հազիզի Բրիսթիյան թավր ու հարաքէթի մէյտանա կէլէճէյինէ չիւպհէ հօզ տըր: Լաքին հազըզ քի պիզ Բրիսթիյանլար պու փաք օլան մէնպալը՝ պազըլարըմըզ տէսթիլէրիմիզլէ, պազըլարըմըզ էլ վէ ազըզլարըմըզլէ վէ պազըլարըմըզ էֆքերարըմըզ իլէ քիլէթտիքտէն սօնրա տնտէն իչէրիզ վէ պիզտէ հազիզի օլան Բըրիսթիյան թավրու հարաքէթի մէյտանա կէլէմէզ: Բրիսթիյանըզ մէպտէլէրինի թավր ու հարաքէթիմիզ իլէ իպրապտա փէք չօզ կիւնաւ վէ խաթալարըմըզ վար տըր: Կէլի-նիզ պու պապտէ ճիւմիլէմիզ տէ գուսուրլար իլէ տօլու օլտուղունմուզը իգրարէն պաշ պաշա չաթարապ ֆամիլիա, մէքթէպ վէ քի-լիսալարըմըզտա քէզա պիւրօ, տիւքիան, չարչու վէ փապարլարտա հազիզի Բրիսթի-յանըզ վէ անըն թավր ու հարաքէթինի իպ-րազ էտէպիլմէք իչիւն տիւչիւնիւզ տուա է-տէլիմ:

(Աօն)

ՏՕԲԹ. Ա. ՃԷՊԷՃԵԱՆ

Պալատաքի մէգալէ միութիւնըն Ապրիլ 16 տա քի ճէլսէրինտէ գրաաթ օլունմըշ տըր:

ՅԱԶԻԼԷԹ ՄԻ՞ ՀԻՒՍՆ ՄԻ՞

Նիկիթիմիւնճի ասըն մօտալարընտան պի-րի տէ պիւր մէմլէքէթ եա շէհրտէ պուլունան հիւսնէ պաքիլէ հա զատընլարը պիւր արայա թօփլամազ վէ անլէր իչինտէ էն կիւզէլ վէ էն-տամլըսընը ինթիխապ էտիպ՝ անա հիւսն զը-րալիչաքը նամընը վէրմէք տիւր: Ամերիգա վէ Ամրօփանըն մէտէնի միլլէթլէրինտէն թա Ձին վէ Պիւրմա վէ Սիւմա վարընճայատէք միլ-լէթլէր քէնտի հիւսն գրալիչալարընը ինթի-խապ վէ թային էյլէտիլէր: Լաքին շուրասը զարիպ վէ մուճիպ ի էսէֆ տիւր քի ինթիխապ օլունան հիւսն գրալիչալարընը սիյրէթ, մէշ-րէպ վէ ֆէզալիլ ախազիլէլէրի ասլա հիսա-պա վէ էհէմիլէթէ ալընմայըպ՝ պէս զահրի կիւզէլիլէ պազըլմապտա տըր: Նէ՝ միւլէլ-լիմ մէնպարէ: Պու՝ ասը ը հազըր մէտէնիլէ-

թինին տիւչիլէն հալլէրինտէն պիւրինի տահա իրաէ էտիյօր: Բեաշքի միլլէթլէր նիսա թաի-ֆէսի իչինտէ հիւսնէ վէ տիւլէլէրինի սէշիպ անլէրէ գրալիչա մազամընտա ինթիխապ էտէ-ճէք եէրտէ՝ ֆէզալիլ ախազիլէ իլէ մութթա-սըֆ օլան վէ պէշէրիլէթէ մուֆիտ խըտմէթ-լէր էտէպիլմիւլ օլան գատընլարը ինթիխապ էտիպ՝ անլէրի ֆազիլլէթ վէ ֆէտաքիարըզ գրալիչալարը իւան էթսէլէր տահա էյի պիւր խըտմէթ էյլէմիւլ վէ ֆազիլլէթ վէ իֆֆէթի թէշվիզ էյլէմիւլ օլաճազլար իտի:

Աճէպա միլլէթլէր ունութմուճը քի ֆա-զիլլէթսիզ պիւր գատընտա հիւսն ու ճէմալ խընդիւր պուրնունտա ալթուն հալլա կիպի տիւր, հախօտ փէլէնկ պօյնունտաքի էլմա փանթանթիֆէ միւլապիւն տիւր:

Տիւնիա ունութմուճը քի սիյրէթսիզ կիւզէլ գատընլար խանէլէր խարապ էյլէմիւլ, շէն վէ ապատան պէլտէ վէ մէմլէքէթլէրի քիւլիսթանլարա թահվիլ էյլէմիւլ, վէ պինլէր-ճէ պապաեիկիթլէրի էօմլէրինին պէհարըն-տա մէզարա էնտիլմիւլ տիւրլէր: Փազիլլէթսիզ կիւզէլին օլ գուճրալ սաշլարընտա ազրէպլէր հաթար, վէ անըն կիւլ ըրիսսարլարը ալթըն-տա էօլիւմ միլլըսալարը մահֆուզ տըր: Կիւ-զէլ զանիլէնին պալ ազըտան կիւլ տուաազ-լարը թահթընտա էթտէր զէհրլէրի վար վէ զալպի զէհրի օթ կիպի աճը տըր: Սիյրէթ-սիզ վէ իֆֆէթսիզ գատըն պիւր գոյը տըր: մէվթին հօլլարը անըն խանէսինտէն կէշէր վէ հազիլէնին խալվէթլէրինին գափուլարը օրա-տա տըր:

ՏՕՐ շէհր զապթ 2 միլիօն քիմաէ էսիւր ա-լան վէ 300 միլլէթլէրի զապթ էյլէյէն օլ պէօ-յիւք Բօմալը ճիհանկիլի, Շէյքսփիլին լիսա-նը իլէ տիւնեսանըն կէօրէկէլտիլէ էն պէօյիւք ատէմի, էսիւր ի հիւսն ու մէլահէթ էյլէյիպ 60 խանէլէր տարպէլէրի իլէ հասէտ խասիմլէրի թարաֆընտան եէրէ սէրէն միւսէպպիպ՝ չօլ ասըն կիւզէլիլ սուլթանը, Մըսըր մէլիքէսի Դիէոփաթրա տէյիլ մի իտի: Լաքին տահա-սը վար, մէտէնիլէթ ի ճիհանը ագէմէթինին իւմանընտա դարգ էտէն չօլ հաշմէթլու Բօ-մա իմֆէրաթօրուզունը իքիլէ չազգ էտիպ՝ ճիհանըն իքիւնճի ամուտը օլան Մարզ Անթօ-նիլի գաին պիւրատէրի Օզոստոս Չէզարա գար-չը հարպա թէշվիզ էտէն վէ Բօմա մանգու-մէ ի ճէլալ ու զուտըթիլինի Լիզպոն զէլզէլէսի

կիպի սարսան վէ կնճամբնատ երկ պինդեր-
ճէ նէվճիվանլարը կիրտապը մէվթէ աթան
չօլ կիւզէլէր կիւզէլի Գլեփաթրա տէյիլ մի
իտի:

Փալէսթինին ֆախր ու շէրէֆի օլան
Սամփոտնըն կէօզլէրինի օյտուրուպ խարա-
պալար ալթընտա թէսլիմի լուհէ կթմէսինէ
սէպէպ օլան Թէլիլատա՞ն մը, Էօզսա դատիմ
Տրօվադա հարպընը ալէվլէնտիւրիպ իքի Նու-
նան տէվլէթինի պիր պիրինէ չարփարապ օն
սէնէ միւթէմատիլէն շէճի դահրէմանլարը
մահվ էտէն օլ կիւզէլիք զրալիչասը Հիւհն-
տէն մի, Էա տա Տէլուգօնգօրթ պանգասընը
իֆլաս վէ միլիօնլար սահիպի օլան միւտիրինի
ինթիհար էթտիրէն չօլ ֆաճիլէ, ամմա կիւ-
զէլ Ժօզիանտա՞ն մը պահս էտէլիմ: Թարիխ
կիւզէլիք զրալիչալարընտան նիշէ պինդեր վէ
օն պինդերին պէշէրիյէթէ Էափտըզը ազիմ
խտրապիլէթլէրի իլէ սօլու տըր քի անլէր-
տէն տահա սալմադա զազէթա սիթիւնլարը
միւսաատէ էթմէզ: Քիւհի տիւնէա պու
մէսլէքի պրազըպտա ֆաղիլէլէր զրալիչասը
վէ աֆիֆէլէր սուլթանը արասա վէ պէշէրի-
լիթէ վէ մէտէնիլէթէ խըտմէթ էյլէյէն գա-
տընլարը փէրէսթիլ վէ թաղիմ էյլէսէ տահա
ղիյատէ էյի օլուր իտի, վէ պէշէրիլէթին թէ-
ալիսինէ խըտմէթ էթմիլ օլաճազ իպի: Զի-
րա ֆաղիլէթ ճէվահիրտէն մէրզուպ տըր, իֆ-
ֆէթ ու իսմէթ հիւանտէն տահա ճէլիլ տիր:
Տիւննանըն թէճրիպէլէրինտէն վէ քէնտի
չախսի թէճրիպէլէրինտէն սէօյլէյէն սահիպ ի
Էմսալ Սոդոմոն իլէ պէրապէր տէրիմ: «Հիւսն
Էալանճը վէ կիւզէլիք ֆանի տիր, ֆաղիլէթ
վէ իֆֆէթ զիզըյմէթ վէ էպէտի տիր»:

ԿԱՐԱՊԵՏ ԳՈՒՆՏԱԿՃԵԱՆ

ՊԷՆ ՏԷՅԻԼ ՊԱՇԿԱԼԱՐ

Յոփսլփին միւթաղ պաշը իւզէրինտէ
փարլայան երազըլարտան պիրիսի տախի
Փարաւոնըն հուզուրընա չըգարըտըղընտա
սէօյլէտիլի պիր իպարէ տիր: «Պէն տէյիլ Ալ-
լան»: Պուհա պէնպէր իքինճի իպարէյի սէօյ-
լիլէն նէճիպ քիմսէլէր տախի պուլուհմըն
տըր «Պէն տէյիլ պաշալար»: Պիր տէֆա
պէօյիւք պիր զաթ պիր իտարէ խանէյէ Մը-
նուսդ թէպրիքի կէօնտէրմէք իւզրէ թէլէկ-
րաֆ խանէյէ կիտէր: օրտա անճագ պիր ի-

պարէ իչիւն միւստատէ վար տէրլէր: քէնտի
իսէ պու շարթա բաղի օլարագ «Պաշալար»
տէյու թէլէկրաֆը վէրիւր: Քէպա տէնիպտէ
պօղուլմագ թէլիլքէսինտէն գուրթարըլան ա-
տէմ ալըտըղընտա իւք սէօղիւ, «Պաշալար
տա վար» օլմուշ տըր: Պու իպարէլէր զըս-
սա ամմա նէ գատար կէնիլ մանայը հափի
տիրլէր: Կէճէնին գարանլըղընտա Էաղմուր-
տան ըսլանմըն էվինէ Էէթիլմէյէ աճէլէ էտէն
քիմսէ՝ օրմանտա Էօլուհըն շաշըրմըն աղլայան
չօճուղը պաշգասընըն տէյու ֆարգ էտէրէք
գուճաղլայըպ էվինէ կէօթիւրէն, վէ ըշըղա
Էաղլաշտըրտըղընտա քէնտիլին չօճուղը օլ-
տուզուհըն կէօրէն փէտէրին մէսէրէթի իլէ՝
էվինէ կէլէն զարիպ միւսաֆիլի պաշգասընըն
գանն էտէրէք էօլտիւրիպ փարասընը ալան՝
վէ էրթէսի կիւն քէնտիլին օղլը օլտուզուհըն
պիլէն վալիտէնին նէտամէթիլին Էան Էանա
կէթիլիպ մուգայէսէ էտէպիլի իսէն էթ:
Պէօյլէ վագալար նատիրաթտան վուզու
պուլուր, լաքին մէպտէ նատիրաթտան տէյիլ
տիր: «Պէն տէյիլ պաշալար» մէպտէսի էօյ-
լէ պիր գախտէ տիր քի կնճամ տէօնէ տէօնէ
իւք սահիպինի պուլուր, նասըլ քի պաղընըն
իւք մէյվէսինի պաշգասընա, օ տախի օլ պի-
րինէ վէ օ տախի տիկէր պիրինէ կէօնտէրի
իքէն իւք մէյվէ սահիպինի պուլտուղը կիպի՝
«Պաշգասընա Էարտըմ էտէն քէնտի քէնտինէ
էտէր» տարալը մէսէլի մէսէլ տէյիլ, վագաս
օլուր:

Պու մէպտէյէ սահիպ օլան քիմսէ չօզ
իլլէմէյէ ֆուրսաթը օլմագսա պէօյիւք էմ-
քեանիլէթին սահիպի օլտուլարընը տիւն-
Էայա իլան էտէրլէր:

Ֆրանսըլարըն Կիլիկիայը պօշալթաղը
վագըթտա պիզ տախի Ամանոս տաղարընը
պըրապըպ գաշար իքէն արգամըլտան Թիւրք-
լէր թօփ վէ գուրչուհըն իլէ պիզի թաագիպ
էտիյօրլար իտի: Մամուրէ օվաւընտա պօ-
ղուլմուշ խաթթտա վալոնլարըն իլինէ մու-
հաֆագա իչիւն տօլմուշ իտիք: Օրատա
տաղարտան իւզէրիմիլէ Էաղմուր կիպի
գուրչուհըն կէլմէքտէ իտի: պու հալտէ վա-
կոնլարա սըղընըն իքէն իքի էօքսիւկ կէնճ
զըզլար տախի վալոնա կիրմէյէ չալըշտըլար:
Օրտա գէնկին պիր գատըն՝ «Պու վալոն պի-
զիմ իչիւն, պաշգասըն իչիւն տէյիլ» տէյէրէք
զըղլարը պրագմատը: Պու գափալը զըղլար

օ վահոնտան օլ պիրինէ կիտէլիմ տէր ի քէն նիհայէթ պիր վահոնա կիրմէյէ մուվաֆֆուպ օլապիլտիլէր: Գուլապալըզըն չօզլուղունտան վահոնըն գափուսուընը գափամաղա մէճպուր օլմուշլար իտի: Էհալի գուրչունլարըն կէլմէսինտէն գուրթուլմագ իւզրէ փէնճէրէլէրտէն կիրմէյէ չալըշթուրլար իտի: Պու գըզլարտան պէօյիւկիւ պու զափալընըն գօլլարընտան թութարապ հօգարը չէքիյօր իտի: Խանընտա օլանլար՝ «պը'զ, օթու'ր, չիմաի վուրուլուրսըն», տէտիքլէրինտէ, գըզ՝ «Օթուրմագ վապթը տէյիլ պաշգալարընը տա գուրթարաճագ վազթ» տէր ի քէն՝ գարշըտան կէլէն պիր գուրչուն կէօքսիւնտէն տէյէրէք վիւճիւտիւնի հէրէ սէրտի: Պու կէնճ գըզըն չօզ իշ կէօրմէյէ ֆուրսաթը օլմատը, ամմա կէօքսիւնտէն աղան պիր ալ գանը իլէ գալպինտէ պէօյիւք էմքեանիյէթ մէվճուտ խտիյինի իլան էտէրէք հայաթընա խիթամ վէրաի:

«Պէն տէյիլ պաշգալար» մէպտէսինին իշինտէ նէ՝ ֆապիլէթլէր կիզլի տիր: ամմա էյէր պու լուղէթլէր հէրինի տէյիլի իսէ աճէպա տիւննա տահա մասմուր մը օլուր, մաղտուր մը: Պէշէրիյէթին իճթիմաի հայաթընտա պու մէպտէսին պէօյիւք հէրի օլտուղը կիպի Բրիսթիյանլըզըն բուհանի հայաթընտա տախի պու մէպտէսին պէօյիւք էհէմիյէթի վար տըր: Զաթէն Բրիսթիյանլըզըն գըյմէթի էսապարընտան պիրիսի տախի պաշգալար հօլունատըր:

Պայալ էտէլիմ Յիսուսըն էօմրիւնիւն վապալարընտան հիշ խապէրի օլմայան պիր էճնէպի բասթ կէլէ Գողգոթատա պուլունսա վէ օրտա օլան վազաալը սէյր էյլէսէ վէ մէրազ իլէ օրտա օլանլարա սիվալ էյլէսէ քի նի՛շիւն պու առէմէ պէօյլէ չարչարանք վէրիյօրլար: օնլարտան պիրիսի տէ տօղրուլը սէօյլէմէյէ ճէսարէթ իլէ տէսէ քի պու առէմ պու չգիյէթի հիւսն ի բիզա իլէ պաշգալար իշիւն չէքիյօր՝ աճէպա օ էճնէպի հագիգաթէն պու առէմ «Իպնուլահ տըր» տէմէյէճէ՛ք մի իաի: Լաքին միւսթէհպիլէր՝ «Պաշգալարընը գուրթարալը, քէնտիւնի գուրթարմաղա գատիր տէյիլ» տէրլէր: Շիմաիքի զէման միւսթէհպիլէրի տախի տէյօրլար: «Բէնտի քէնտիւնի գուրթարմաղա գատիր օլմայան պիր աճիլ Յիսուստան նէ քէրէմէթ մէմուլ էտէլիմ:» էֆէնտիմիկ կէշէր ի քէն Պէթհէզլա հալու-

ղունըն Խանընտա Խաթմագտա օլան 38 սէնէլիք պիր քէօթըլիւմ կէօրաիւ: օնա՝ «Սըհէթ պուլմազ իսթէ՛րմիսին» տէյու սիվալ էյլէտիյինտէ՝ օ միլլէթինին մահիյէթինի կէօթէրէն պիր ճէվապ վիրաի: «Պէն էնմէքաէ տէ ի քէն պաշգալըն էնէր»: Պիր տէֆա պիլէ պէն էնմէյէյիմտէ շու գալալըն առէմ էնսին տէյէն օլմամը: Էֆէնտիմիկ պու առէմին տէտիյինէ օ վազըթտա պիր էֆքիսար պէյան էթմէտի իսէտէ անճագ «Իա'լ, Խաթաղընը գալալը վէ էվինէ կիթ» տէտի: ամմա պուշգալընտա էյի Սամարիալը թէմսիլ իլէ «Սիդին միլլէթին տէյիլ ումուսիսի, իլլա լափիլիսի վէ քեահինի պիլէ պաշգալըն իշիւն տիւշիւնմէզ» տէմիլ օլտու:

Բրիսթիյանլըզըն պու հիւքսէք մէպտէսինէ մալիք օլանլար տըր քի պու կիւն տիւննա անլէրին վառըթասը իլէ մամուր օլույօր: Տինի ալէմին իքի պէօյիւք միւրչէտլէրինտէ կէօրիյօրըզ քի անլէր պու գըյմէթլի մէպտէլէրի իլէ Բրիսթիյան տիւննատընա պիր մօտէլ հալընտա տուրույօրլար: Էսքի Ահաթըն Մուսէսի «պու գալմը հայաթ քիթապընտան բէսիզ՝ էյլէմէքտէն իսէ պէնի բէսիզ՝ էյլէ» տէյու օլան բիճասը, Եէնի Ահաթըն միւրչիտի, Պօղոս տախի «Թէնճէ ազրապալարըմըն հէրինէ պէն քէնտիմ Բրիստոստան մահրուլմ օլալըմ» տէմէսի իլէ շախսի հայաթլարը իշիւն պիր պաաֆ վէ էքսիքլի՛ք մի կէօթէրտիլէր: Աճէպա սէմատա պու իքի զաթլարըն մէվգիլի պէօյլէ տիւշիւնտիւքլէրի իշիւն էնկին հէրտէ՛ մի օլաճագ: Նէ՛ նէճիպ պիր գալպ քէնտիւնի պէօյլէ տիւշիւնտիւքտէն մատա պիզ տէ թափսիյէ էտիյօր: «Հիշ պիր քիմսէ քէնտիսի իշիւն Խաշամազ վէ հիշ քիմսէ քէնտիսի իշիւն էօլմէզ»:

Պիր քէօշէյէ չէքիլիպ էն հիւքսէք հայաթըն հալընըզ հաշամագ մը, հօգաս օլ հիւքսէք հայաթ իլէ մուհիթտէն տըշարը չըզըզ պաաֆ վէ տիւշիւնլէրէ բէֆազաթ էտէրէք անլէրէ հարտըմ էթմէ՛ք մի տահա մէրդուպ տըր: Աճէպա պէօյլէ էթմէքլէ պիր միւմիւնին հայաթըն տահա էնկին տէրէլէրէ՛ մի էնմիլ օլուր, հօգաս չօլարընը սալահա իրշաա էտէն հըլաղլար կիպի մի՛ վարըլայաճագլար: Իմաի հէրիմիլ նէ՛րէտէ իսէ օնա տիզպաթ էտէլիմ: «Պէն տէյիլ պաշգալար» մը հօգաս «պաշգալար տէյիլ պէն» մի:

Հալիպ ՄԱՐԻԱՄ ԳՈՒՆՏԱԿՃԵԱՆ

ՎԱՐՁ ՎԷ ԱՆԸՆ ԻՇԻ

ՎԱՋԸՆ ԻՐԱՏԸ

Տիգրաթը սաղլամագ իշխան, իֆատել-
րինէ սիվալար գործարար:

Միւսթէմիուհն իհթիյաճլարը հազգըն-
տա տիւշիւնմէք ստնա հարտըմ էտէր. անլ-
րին քրթիքասը հազգընտա տիւշիւնմէք իսէ
սէնի սաղընտըր:

Պէօյիւք ճէմիյէթլէրաէ քիւշիքլէրաէ օլ-
տըղընտան զիյաաէ աղըր սէօյլէ:

Հէր առէմի էօյլէ հիսս էթտիր քի քէն-
տինէ սէօյլէյօրսըն:

Սէնի տինլէյէլէր սէնին տիւշիւնտիւք-
լէրին շէյլէր հազգընտա տիւշիւնիւրլէր:

Էն էնկիւնտէ օլաւա խիթապէն սէօյլէ վէ քէ-
լաւըն էն երւքսէքտէ օլաւա եէթիւէճէք տիր:

Ատէմլէրի տինլէթտիր, վէ պրազմա քի
անլէր հանլըշ անլաւընլար:

Բիբմ իշխան վազ էտիյօրսըն, սէնիմ մի
հօգսա Բրիստոս իշխան մի:

ՃԻՄԻՅԷԹ

Վաիգտէն զիյաաէ ճէմիյէթ հազգընտա
տիւշիւն:

Միւսթէմիուհն տէօրթաէ իւշիւ խէլա-
սըն պէօյիւք հազգիպաթլարընը անլամալլար:

Պէօյիւք պիր ճէմիյէթտէն խօշլանըր ի-
սէն պէօյիւք պիր գալպէ մալիք օլ:

Պիր ֆիքընէն աճ օլաւա պէտէլ հիկիրմի
գալպէն աճ օլաւ վար տըր:

Պիր ճէմիյէթ Բրիստոսա եազըն հըֆպ է-
տիլլիւրաէ տնը իտարէ էթմէք զօլայ օլուր:

Ալլահը ունութ վէ ճէմիյէթին սէնի ու-
նուտաճագ տըր:

ՉԻՅԱՐԷԹ

Սաթալլիզ զէմանը տէյիլ իլա իֆազաթ
զէմանը տըր քի միւսթապպէլ հայաթը թային
էտէր: Պուըն ֆիքընէ կէթիր, վէ ֆուրսաթ-
լարտան իսթիֆատէ էլէ:

Հէր պիր առէմ հիսս էթտիր քի սէն անըն
չախսի տօսթը սըն:

Սաթիլէրինի սէօյլէթտիր: Պիր առէմին
սանա սէօյլէթտիր սէնին քէնտինէ պիւթիւն
սէօյլէյէպիլտիքլէրինտէն զիյաաէ քէնտինէ
թէէսիր էտէր:

Էյէր խասթալարը իհմալ էտէր վէ անլէր
աէ էօլիւրլէր իսէ անլէրէ հարտըմ իշխան սօն
պիր ֆուրսաթտան մահրուճ օլմագ հիսսի սէ-
նին իշխան աճըլը օլաճագ տըր: Էյէր խաս-

թալարը իհմալ էտէր վէ անլէր իֆազաթ պու-
լուրլարսա՝ անլէրէ թէէսիր էթմէք իշխան
զուվվէթին իլէլէպէտ գաթիլէլէճէք տիր:

Ք.

ԽԱՐԻՃԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

ՀԱՅ ՔԱՀԱՆԱՅՆԸՆ ՀԱԳԳԸ

Փարոսըն պէշինճի նուսիւսինտէ Գր. էֆ'
Սարրաֆեան կուսակրօնլըղըն էճնէպի թէէ-
սիր իլէ էրմէնի քիլիսասընա իտիսալ էտիլ-
տիլինի, Ինճիլէ վէ թապիաթա գարըն օլտու-
ղընը զիքը էտիյօր: «Հայ Սօսնակ»տա Տ.
Մկրտիչ Եպիս. Ազաւնունինին նէշը էթտիյի
պիր մէգալէտէ հազաղընա կէօրէ 16ճը աս-
րա գատար Հայ քահանայ կաթիկոպոս օլա-
պիլտիլ թասազվուրընը իսթիսրաճ իլէ Հայ
քահանալարա ըուհանի երւքսէք տէրէճէլէ-
րին վէ վազիֆէլէրին վերլիմէսինի թալէպ
էթմէքտէ տիր:

ՉԻՆՏԷ ԴԸԹԼԸԳ

Չին տիյարընըն Շաթուհի վէ Չիւլի վի-
լայէթլէրինտէ 4 միլիօնտան 9 միլիօնա գա-
տար քիմսէլէր աճըլպտան էօլմէք թէհլիքէ-
սինտէ օլուպ անլէրէ իմտատ իշխան Մ. Ամե-
րիգա քիլիսալարը պիր իանէ գօմիթէսի թէշ-
քիւ էթմիշ տիր:

ՓՐՕԹ. ՔԻԼԻՍՍԱԼԱՐԸՆ ԻԹԹԻՀԱՏԸ

Մ. Ամերիգատա իթթիհատ ճէհուլէրի
կէրմիյէթլէ տէվամ էթմէքտէ տիր: Իտարէ
ուսուլընճա վէ ագաթիսճէ եէքտիլէրինէ հա-
զըն օլանլար ալըն ալըն կրուվլար թէշքիլինէ
սայ էթմէքտէ տիրլէր: Կէշէն նուսիւսիզտէ
Նրիցալանլարըն պէօյլէ պիր թէշէպպիւստէ
պուլընտըղլարը զիքը էտիլմիշ իտի: Պու-
քէրրէ Ժողովական քիլիսա Բրիստոսըն Շա-
յիրտլէրինամ քիլիսա իլէ պիր նէվ իթթիֆազա
կէլէպիլմէյէ չալըշմագտա տըր, այնի քիլիսա
Բրիսթիյան թէսմիյէ էտիլէն քիլիսա իլէ տա-
խի այնի անլայընա կէլմէյէ սայ էթմէքտէ
տիր: Ժողովական ուսուլընտա իտարէ օլու-
նան տիկէր քիլիսալար Մկրտական վէ Նու-
նիվընէիլսթլէր տիր: Քանսաստա ինիգաս
էտէն Մեթոտական կաթիկոպոսական ումուճի
քօնֆէրանսը թարաֆընտան Ժողովական քի-
լիսասընա թէքլիֆ էտիլիյօրքի Նրիցական
քիլիսասը իլէ քէնտիլէր իւշիւ պիրլիքտէ պիր
իթթիհատա կէլսինլէր:

ՊՈԼՇԵՎԻՔԼԻՔ ՎԷ ՉԻՆ

Տր. Դ. Նուր «Նոր Աւետարաններն» գարիւն-
րինէ նամալում տէյիլ տիր: Մէրգում պէօ-
յիւք Չին տիյարընըն հաշամագտա օլան 12
պէօյիւք էվլատարընտան պիրի տիր: Պան-
քէրլէրին, թիճարէթ գումփանհալարընըն,
օրտու գօմանտալարընըն, Չինլի սիյասէթ
չինտալարընըն խթիչաթը իչիւն տարմա ա-
րատըղը պիր զաթ տըր: Չինին իւք բէիս ի
ճիւմհուրընըն քեաթիպի օլմուշ, պիր քէրլէ
Լոնտրա սէֆիրլիյինէ, իքի քէրլէ վիւքէլա-
յա ապա ինթիխապ օլունմըշ տըր: Հիչ պիր
փարթիյէ մէնսուպ տէյիլ իսէտէ միլլի էֆ-
քեարա լէյնտար ույանմագտա օլան Չինին
պու պէօյիւք էվլատը՝ այնի վազթտա Չին
Քրիսթիյան քիլիսասընըն էն պէլլի միւրչիտ-
լէրինտէն տիր: Եագընտա պիր կազէթա
մուխապիրինէ Չինին վազիլէթի հազընտա
չէօյլէ տէմիշ տիր:

«Գօմիւնիսթլէր չալըշտըլար քի Չին տի-
յարընը Պոլշէվիքլիյի վէ Չինլիլէրին ֆիքրի-
նէ զարիպ ֆէլսէֆէ վէ թալիմաթը թէճրիպէ
իչիւն պիր զէմին հափսընլար: Պոլշէվիքլիք
պիզիմ իչիւն խթիպտաւ վէ տէհչէթ իտարէ-
սինէ միւսապի տիր: Պիզիմ արզումըղ պու
տըր քի Չին տիյարը պէյն էլ միլլի տօսթլու-
ղըն վէ ուխուվէթին թէճրիպէ էտիլտիլ
պէօյիւք պիր մէրքէզ օլունն:»

ՀԱՃԸՆԼԸԼԱՐԸՆ ՀԱԼԼ ԷՏԷՊԻԼՏԻՅԻ ՊԻՐ
ԵՍՐԸՄ ՊԻԼՄԷՃԻ

Կէօյլէրի գայիֆ վէ լազապը Բէչէճիւհան
օլան պիր Հաճընլը վէ անըն հանըմընը թա-
նըր մը իտինիլ: Մէրգումըն իւք զէվճէսին-
տէն Մարթա իսմինտէ պիր զըղ օլուպ, զէվ-
ճէսինին վէֆաթը իւզէրինէ պիր տիկէրի իւէ
էվլէնմէք իւզըէ... Կիթտիյինտէ խըրսըղ-
լար էվինի աշմաղլէ ֆազըր հալա տիւշար
էթմիլէր, վէ իքիւնճի զէվճէսինտէն Սիրա-
նուշ վէ Վարդիվառ իսմինտէ իքի չօճուղը
օլմուշ: Լաքին Մարթա վէ Սիրանուշըն կէօյ-
լէրի սայթի քէօր օլմաղլէ 6 վէ 3 հաշլարըն-
տա 1908տէ Երուսաղէմէ պմալար մէքթէպի-
նէ կէօնտէրլիմիշլէր, փէտէր թօփաճ, հա
ֆըրըլտագ կիպի չօճուղ օյունճապլարը սա-
թարազ էքմէք պուլմազա չալըշըր իմիշ: Վէ
1913տէք սաղ օլտուղը մալիւմ տիր:

Գըզլարտան Մարթա 1912 հա 13տէ Ուր-
ֆայա Միս Եաթըղըն ամալար մէքթէպիյինէ
կիտիպ Մանկապարտէզ իչիւն թէտարիք
կէօրմէքտէ իքէն մուհաճէրաթ զուհուր էթ-
մէքլէ մալիւմաթ ալլընճամըշ տըր: Իմաթ
իշպու աիլէնին թէքմիլ իսմիլէրի, հալաթ հա
մէմաթլարը հազընտա աղ հա չօղ մալիւմա-
թը օլան աթիտէքի էտրէսէ պիլտիրիլ իսէ
մէֆիւսըն օլտճաղըղ:

Rev. Sisag S. Manoogian
Protestant Church
Aleppo, Syria

ՍԻՒՆՏԷՐԻՃԱԹ

ՊԷՆՏ Ի ՄԱՍՍՈՒՍ

Մեքիպսիկ Տիւն

Տ. ձ. Խ.

ՄՈՒԽԱՊԷԼԱԹ

Քրիսթիյան Թաթր ու Հարաֆթի

ՏՕՔԹ. Ա. ՃԷՊԷՃԵԱՆ

Պապիլիք րիկ. Հիւսն մի

ԿԱՐԱՊԵՏ ԳՈՒՆՏԱԳՃԵԱՆ

Պեկ Տիյիլ Պաշգալար ՏԻԿ. Մ. ԳՈՒՆՏԱԳՃԵԱՆ

Վաիզ վի Անըն Իշի

Ք.

ԽԱՐԻՃԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

ՆՈՐ ԱՒԵՏԱՐԵՐ

Տինի, Աիւլապի, Իւրի, Մէարիֆի,

Իքի հաֆթատա պիր նէշը օլունան զազէթա:

Սահիպ ի իմթիյաղ, Վիւր. Կ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ

Միւտիր ի մէսուլ, Տ. ձ. ԽՐԼՈՐԵԱՆ

ԱՊՕՆԷ ՊԷՏԷԼԻ

Սիւրիա իչիւն սէնէվի իքի Մէճիտ:

Ղէյրի մէմալիք իչիւն պիր Տօլար տըր:

Ատրէս—

NOR AVEDAPER
BOITE POSTALE 287
ALEP SYRIE